τὰ δημόσια κτήματα (ἐπαύλεις τε καὶ δάση) τὰ ἐν Θεσσαλίᾳ καὶ ἐν Ἠπείρῳ. Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ προτείνω τῇ ὑμετέρᾳ ἐξοχότητι τὴν ἀγορὰν ἐν συνόλῳ ἁπάντων τῶν κτημάτων τούτων καὶ γνωστοποιῶ ὅτι εἰμὴ πρόθυμος νὰ καταθέσω 50,000 τουρκικῶν λιρῶν ὡς πρώτην δόσιν καθ' ἣν ἡμέραν ἤθελε συμφωνηθῆ ἡ ἀγοραπωλησία. Κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν θέλει συμφωνηθῆ καὶ ὁ τρόπος τῆς πληρωμῆς τῶν λοιπῶν δόσεων μέχρις ἐντελοῦς ἐξωφλήσεως. Δύνανται δὲ νὰ πραγματοποιηθῶσιν αἱ πληρωμαὶ αὗται ἐντὸς βραχυτάτων προθεσμιῶν ἐπὶ τῇ ἐγγυήσει μεγάλης τινος, εὐρωπαϊκῆς τραπέζης.

Παρακαλῶ τὴν ἡμετέραν ἐξοχότητα νὰ εὐαρεστηθῇ νὰ μοὶ ὁρίσῃ τὴν ἡμέραν καὶ τὴν ὥραν καθ' ἣν θέλω δυνηθῆ νὰ συνεννοηθῶ μετ' αὐτῆς προσωπικῶς ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, ὁπόταν θέλω ὑποβάλει αὐτῇ παρατηρήσεις τινας, σχετιζομένας πρὸς τὴν ταχεῖαν λύσιν τοῦ σπουδαίου τούτου ζητήματος.

Δέξασθε, ἐξοχώτατε τὴν διαβεβαίωσιν κτλ.

(Ὑπογ.) ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΞΕΝΟΣ.

—

(ἐμπιστευτική)

Σεβαστέ μοι Κύριε Α. Κουμουνδοῦρε.

Κωνσταντινούπολις, 13 Ἰουλίου 1879.

Σᾶς ἔγραψα τὴν παρελθοῦσαν παρασκευήν, 11 Ἰουλίου, ἐσωκλείσας καὶ τὸν κατάλογον τῶν Τσιφλικίων, σήμερον δὲ τὸ πρωῒ ἔλαβον τὸ ἡμέτερον τηλεγράφημα ἔχον ὡς ἀκολούθως·

5351, 2868, 8424, 2039 10550, 5333, 4651, 3761, 4233, 7591 2555, 7963, 8320, 7268, 4765 3501, 8865, 1425, 2332, Γεώργιος Βασιλείου, 8474, 8283, 6070 6894, 4233, 4680, 1111, 9515 6801, 9002, 8972, 9851.

Α. Παναγιώτου.

Τὸ πνεῦμα τοῦ τηλεγραφήματος τούτου εἶνε ὁ στρατηγὸς Κλάπκας νὰ μὴ ἔλθῃ εἰς Ἀρήνας, ὅτι δὲ προτιμᾶτε ἐπειδὴ ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα ἔχει νὰ πληρώσῃ τὰ χρήματα· ὁ κ. Γεώργιος Βασιλείου ὅστις εὑρίσκεται ἐνταῦθα νὰ διαπραγματεύσῃ καὶ τελειώσει τὴν ὑπόθεσιν, ἐὰν mystification subjonctif (τὰς δύο τελευταίας λέξεις δὲν ἐννόησα).

Πάραυτα σᾶς ἐτηλεγράφησα συμβολικῶς τὰ ἀκόλουθα·

(ἀκολουθεῖ).

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΟΝ ΑΝΤΩΝΙΑΔΟΥ.

Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἐκπαιδευτηρίου τούτου ἀγγέλει τοῖς ἐνδιαφερομένοις, ὅτι καταλληλότατα διασκευασθέντος τοῦ νέου καταστήματος ἐπὶ τῆς λεωφόρου Πανεπιστημίου καὶ ὁδοῦ Πανακοτῶν, ἐγένετο ἤδη ἔναρξις τῶν μαθημάτων τοῦ εἰκοστοῦ ἑβδόμου σχολικοῦ ἔτους. Ἐπειδὴ δὲ ἐν τῷ ἐκπαιδευτηρίῳ ὑπῆρξε καὶ πάντοτε ὑπάρχει πληρεστάτη ἡ διδασκαλία ἁπάντων τῶν νενομισμένων μαθημάτων ἀπὸ τοῦ νηπιακοῦ μέχρι τοῦ Πανεπιστημίου, ἐπειδὴ τακτικώτατα κατ' ἔτος ἐκτὸς τῶν εἰς τὸ ἐμπορικὸν στάδιον ἐπιδιδομένων πολυαρίθμων προσηκόντως κατηρτισμένων νέων, μεταβαίνουσιν ἐκ τοῦ ἐκπαιδευτηρίου αὐτοῦ, εἰς πανεπιστήμια ὄχι ὀλίγοι, ἐπειδὴ μαθηταὶ ἀποκλειστικοὶ τοῦ ἐκπαιδευτηρίου αὐτοῦ 118 εἶνε ἤδη διδάκτορες ἄλλος ἄλλης ἐπιστήμης, καὶ ἐπειδὴ καταλληλοτάτη εἰς διατήρησιν καὶ βελτίωσιν ὑγείας δίαιτα ἀπήλλαξε τοὺς ἐσωτερικοὺς αὐτοῦ μαθητὰς ἐπὶ 27 ἤδη ἔτη παντὸς ἀπευκταίου, ὅλως περιττὴ ἀποβαίνει πᾶσα ἄλλη ὑπὲρ αὐτοῦ σύστασις. Ἡ δὲ πρὸς τοὺς μὴ εὐποροῦντας οἰκογενειάρχας, καὶ μάλιστα στρατιωτικοὺς συγκατάβασις τῆς διευθύνσεως τοῦ ἐκπαιδευτηρίου εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν διδάκτρων πρὸ δεκαετηρίδων κατέστη πασίγνωστος.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ
ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

Ὁ κ. **Ἰωάννης Πέτρος Λαμπὲλ** διδάσκαλος τῆς γαλλικῆς γλώσσης, ἀγγέλλει ὅτι πρὸς εὐκολίαν τῶν ἀρχαρίων θέλει σχηματίσει ἰδιαιτέρας τάξεις πρὸς ἐκμάθησιν τῆς γαλλικῆς. Δίδακτρα προπληρωτέα κατὰ τριμηνίαν δραχ. **30.**

Προσέτι δίδει μαθήματα καθ' ἑκάστην κατ' οἶκον ἀντὶ δρ. **45** κατὰ μῆνα, τρὶς δὲ τῆς ἑβδομάδος ἀντὶ δραχ. **25.**

Ἡ διεύθυνσις εἰς τὴν οἰκίαν του κειμένην ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου ἄνωθεν τοῦ καπνοπωλείου Β. Σιαπάτου καὶ τοῦ κουρείου Π. Φιλιππίδου.

ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΑΛΕΚΤΙΚΗ
πρὸς ἐκμάθησιν
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΚΗΣ

ἐντὸς ἓξ μηνῶν

μετὰ πλήρους διδασκαλίας τῆς ῥητορικῆς αὐτῶν

Δίδακτρα προπληρωτέα κατὰ μῆνα
νέαι δραχμαὶ 10

Ι. ΦΩΚΑ-ΖΕΝΟΣ
Διδάκτωρ τοῦ ἐν Ῥώμῃ Πανεπιστημίου

29—Ὁδὸς Ἁγίου Κωνσταντίνου—**29**

ΣΗΜ.—Δέχεται προσέτι ὁ αὐτὸς καθηγητὴς οἰκοτρόφους διὰ τὴν πλήρη ἐν ταῖς γλώσσαις ἐξάσκησιν.

Κήρυγμα. Εἰς τὸ μεσαῖον πάτωμα τῆς οἰκίας τοῦ κ. Λάνδερερ, παραπλεύρως τῆς Ἀκαδημίας, ὅπου ὁ κ. Δ. Ζ. Σακελλάριος κατοικεῖ κηρύσσεται ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ κατὰ πᾶσαν Κυριακὴν ἀπὸ τὰς 9—10 π.μ. καὶ ἀπὸ τὰς 4—5 μ.μ. Τὴν δὲ Τετάρτην τὸ ἑσπέρας ἀπὸ τὰς 7—8. Ἡ εἴσοδος ἐλευθέρα.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
ΔΙΑ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ.

Ἀστὴρ Ἀνατολῆς περιοδικὸν ἑβδομαδιαῖον μὲ ὡραίας εἰκόνας καὶ ὕλην ποικίλην καὶ διδακτικὴν εἰς πάντα τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας· εἶναι ἡ ἀρχαιοτάτη ἐκ τῶν ὑπαρχουσῶν ἐν Ἑλλάδι ἐφημερίδων (24 ἐτῶν) καὶ ἡ συνδρομή της εἶναι μόνον 6 δραχμὰς κατ' ἔτος.

Ἐφημερὶς Παίδων μηνιαῖον περιοδικὸν (14 ἐτῶν) εἰδικῶς διὰ παιδία μὲ λαμπρὰς καὶ ποικίλας εἰκόνας καὶ εὐχάριστα διηγήματα, εἶναι τὸ κάλλιστον τοῦ εἴδους της καὶ ἡ συνδρομή της εἶναι μόνον μία δραχ. κατ' ἔτος.

Ὅστις ἤθελε κάμει π έ ν τ ε συνδρομητὰς εἰς ἓν τούτων, λαμβάνει ἓν φύλλον ἐπὶ ἓν ἔτος δωρεάν.

ΑΠΟΘΗΚΗ
ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΓΡΑΦΩΝ.

(Ἐν ὁδῷ Αἰόλου ἀριθ. 39)

Ἐν τῇ ἀποθήκῃ ταύτῃ εὑρίσκονται πρὸς πώλησιν αἱ Ἱεραὶ Γραφαί, ὁλόκληροι καὶ κατὰ τεύχη χρυσοδεμέναι καὶ ἁπλοδεμέναι ἔν τε τῇ ἀρχαίᾳ ἑλληνικῇ καὶ τῇ καθομιλουμένῃ, ἰδίως τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια καὶ αἱ πράξεις τῶν Ἀποστόλων ἐν π ρ ω τ ο τ ύ π ῳ διὰ τὰ σχολεῖα, καὶ ἐν πάσαις σχεδὸν ταῖς εὐρωπαϊκαῖς γλώσσαις, καὶ αὐτῇ τῇ λατινικῇ ἡ Νέα Διαθήκη, ἐν δὲ τῇ ἑβραϊκῇ ἀμφότεραι ἤτε Παλαιὰ καὶ Νέα.

Τὰ ἱερὰ ταῦτα βιβλία ὡς καὶ ἄλλα ἠθικὰ ἐκεῖ εὑρισκόμενα συνιστῶμεν ὡς καταλληλότατα δῶρα εἰς τοὺς θέλοντας νὰ προσφέρωσι τοιαῦτα εἰς τοὺς φίλους των.

ΜΕΓΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΕΝ ΚΑΛΑΜΑΙΣ
Η ΘΕΣΣΑΛΙΑ
— παρὰ τῇ κάτω πλατείᾳ —

Τὸ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ τοῦτο διευθυνόμενον ὑπὸ τῶν Κυρ. Γεωργ. Ἀντωνοπούλου καὶ Γραμματικᾶ προμηθευθὲν ἐσχάτως ἐξ Ἀθηνῶν νέον μάγειρον, ὑπόσχεται εἰς τοὺς προσερχομένους μεγίστην καθαριότητα περὶ τὰ φαγητὰ ὑπηρεσίαν πρόθυμον καὶ τιμὰς λίαν συγκαταβατικάς. Ἐπίσης ἐνοικιάζονται ἐν αὐτῷ δωμάτια μετ' ἐπίπλων.

ΒΑΦΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ
NUBIAN

Ὁ κ. **Ι. Φωκαζένος** εἶναι ὁ μόνος ἀντιπρόσωπος τῆς ἑταιρίας **The Nubian manufactnrig Company** καθ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα. Μετ' ὀλίγον ἀφικνοῦνται αὐτῷ ἐκ Λονδίνου ἐκ τῆς ἕδρας τῆς ἑταιρίας μεγάλη ποσότης τῆς νεωτάτης καὶ τόσον φημιζομένης βαφῆς ὑποδημάτων **Nubian** τὸ σύνθημα τῆς ὁποίας εἶναι

! ΚΑΤΩ ΑΙ ΒΟΥΡΤΣΑΙ !

Ἡ χρῆσις γίνεται μόνον διὰ σπόγγου ἄνευ βούρτσας.

Ταχύτης, ἀσφάλεια τοῦ ὑποδήματος εἶναι τὰ κυριώτερα χαρακτηριστικὰ τῆς βαφῆς **Nubian.**

Σ. Ν. ΖΑΒΙΤΣΑΝΟΣ
ΦΑΡΜΑΚΕΜΠΟΡΟΣ ΕΝ ΝΑΥΠΛΙῼ

ΚΙΝΙΝΗ
ΧΗΜΙΚΩΣ ΚΑΘΑΡΑ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΝ
Τὸ πρῶτον εἰς τὴν Ἑλλάδα εἰσαχθεῖσα
ΚΟΠΤΕΙ ΤΕΛΕΙΩΣ ΤΟΝ ΠΥΡΕΤΟΝ
Πωλεῖται εἰς ἀγγεῖα τῶν 18 γραμμαρίων
!! Εὐτυχὴς Εὐκαιρία !!

ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ
Π. ΨΙΜΙΚΑΚΗ.

96.—Ὁδὸς Αἰόλου.—96.

Διὰ τοῦ τελευταίου ἐξ Εὐρώπης ἀτμοπλοίου, ἐκομίσθησαν εἰς τὸ ῥηθὲν κατάστημα, διάφορα εἴδη ὡρολογίων τοῦ κόλπου, τραπέζης καὶ τοίχου ὡς καὶ ἐγερτήρια, εἰς τιμὰς συγκαταβατικάς, ἤτοι:

Χρυσᾶ τοῦ κόλπου παντὸς εἴδους ἀπὸ δρ. 60 καὶ ἄνω. Ἀργυρᾶ ἐπίσης παντὸς εἴδους ἀπὸ δραχ. 25 καὶ ἄνω. Τῆς τραπέζης παντὸς εἴδους ἀπὸ δρ. 60 καὶ ἄνω. Τοῦ τοίχου παντὸς εἴδους ἀπὸ δραχ. 15 καὶ ἄνω. Τοῦ τοίχου κούκους ἀπὸ δραχ. 25 καὶ ἄνω. Ἐγερτήρια παντὸς εἴδους ἀπὸ δραχ. 12 καὶ ἄνω.

ΑΓΓΛΙΚΗ ΝΑΥΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
(ΑΝΩΝΥΜΟΣ)
—«RELIANGE»—

Κεφάλαιον Ἀγγλικῶν λιρῶν
400,000

ΕΝ ΛΙΒΕΡΠΟΥΛΗ.

Ἡ Ἀγγλικὴ αὕτη Ἑταιρία δέχεται ἀσφαλείας ἐπὶ μετρίοις ὅροις κατὰ τῶν θαλασσίων κινδύνων ἐπὶ φορτίων δι' ἀτμοπλοίων, πλοίων καὶ πλοιαρίων. Πᾶσα ἀπαίτησις κατὰ τῆς Ἑταιρίας ἱκανοποιεῖται ἐνταῦθα ἀμέσως καὶ ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐκπτώσεως.

Αἱ ἀσφάλειαι ἐνεργοῦνται:

Πάτραις παρὰ τῷ κ. Δ. Ἀγγελοπούλῳ.
Κύμῃ » » » Γ. Μαρίνῳ
Πειραιεῖ » » » Κυριακῷ καὶ Σία.
Συρῳ » » » Βκτ. Παδοβᾷ.
Ζανκύνθῳ » » » Γαβρ. Μακρῇ.

Ι. Ε. Μάσσων
Πράκτωρ ἐν Ἀθήναις.
Ὁδὸς Αἰόλου Ἀριθ. **71.**

ΛΟΥΤΡΑ
ΤΟΥΡΚΙΚΑ καὶ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ

Ἐπισκευασθέντων ἤδη ἐντελῶς καὶ τῶν ἄνωθι τοῦ Μενδρεσὲ **Εὐρωπαϊκῶν Λουτρῶν**, ἐδόθησαν καὶ ταῦτα εἰς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.

Τιμαὶ προσδιορίσθησαν αἱ ἑξῆς:

ἀπὸ 1— 5 λουτρῶν Δρ. 1:25 ἕκαστον
ἀπὸ 5—15 » » 1:15 »
ἀπὸ 15—30 » » 1:— »

δίδονται δὲ καὶ θειοῦχα, ἁλατοῦχα, σιδηροῦχα κλπ. προστιθεμένης μόνον τῆς ἀξίας τοῦ φαρμάκου ἤτοι λεπτὰ 30 δι' ἕκαστον λουτρόν.

Ἅπαντα τ' ἀνωτέρω προπληρωτέα.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

ἀπὸ 1 Σεπτεμβρίου ἡ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου καὶ καὶ Μουσαίου οἰκία τῶν κ.κ. Σ. Μανιτάκη καὶ Ν. Δαμασκηνοῦ (πρώην Παρῆς Κυπριάδου) περιέχουσα 7 δωμάτια εὐρυχορότατα, 1 μεγάλην αἴθουσαν, 2 μεγαλοπρεπεῖς εἰσόδους ἐπὶ τῶν ἄνω ὁδῶν, μαγηρεῖον μετὰ μηχανῆς μηχανικοὺς ἀποπάτους πλυσταρεῖα, λουτῆρας, ἀποθήκην καὶ ὑπόγειον (καβὲ) οἴνων, ἄφθονον ὕδωρ πηγαῖον καὶ φρεατιαῖον κτλ. κτλ. Ἡ οἰκία αὕτη εἶναι λίαν κατάλληλος διὰ ξενοδοχεῖον καὶ ἐμπορικὸν κατάστημα, ὑπῆρξε δὲ ὡς τοιαύτη ὑπὸ τοὺς κ.κ. Βερριὲρ καὶ Λευκαδίτην.

Ἡ Διεύθυνσις εἰς τὸν κ. Ν. Δαμασκηνόν, δικηγόρον.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΟΜΒΡΕΛΛΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΙΜΩΝΙΔΗ
ἘΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ
Ἀπέναντι τοῦ σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ.

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΥ
ἘΝ ἈΘΗΝΑΙΣ
Ὁδὸς Αἰόλου
ὑπὸ τὸ Ξενοδοχεῖον ἡ «Massalia»

Παντὸς εἴδους καὶ πάσης ποιότητος ὀμβρέλλαι ΜΕΤΑΞΩΤΑΙ, ΠΟΜΠΑΔΟΥΡ, ΒΡΕΞΙΛΙΕΝ, ΣΑΤΕΝ, ΜΑΛΛΙΝΑΙ, ΒΑΜΒΑΚΕΡΑΙ κλ. κλ.

Πώλησις χονδρικὴ καὶ λιανικὴ

ΤΙΜΑΙ ΩΡΙΣΜΕΝΑΙ

καὶ κατὰ 30 % εὐθηνότεραι τῶν Εὐρωπαϊκῶν

Κομψότης μετὰ στερεότητος

Ταχίστη ἐκτέλεσις τῶν παραγγελιῶν εἰς ποσότητας μεγάλας ἢ μικράς.

!! Ἔλθετε καὶ ἴδετε !!

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ πλῆρες καὶ ἐν καλῇ καταστάσει π ω λ ε ῖ τ α ι εἰς μετρίαν τιμήν. Ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ γραφεῖον ἡμῶν.

Εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κολοκοτρώνη κατάστημα τοῦ κ. Ἐμμανουὴλ Ἀλεβυζάκη πωλοῦνται καὶ ἐνοικιάζονται κλειδοκύμβαλα καὶ φισαρμόνικαι, παρεχομένης πάσης εὐκολίας εἰς τοὺς προσερχομένους.

ΝΕΟΣ τίμιος καὶ φέρων ἄριστα συστατικὰ ζητεῖ θέσιν ὑπηρέτου παρά τινι οἰκίᾳ.

ΖΥΘΟΠΩΛΕΙΟΝ
Ξ. ΒΑΘΗ
ἑκάστη φιάλη λεπτὰ 40

Πρὸς εὐκολίαν τῶν οἰκογενειῶν, ξενοδοχείων, καφενείων κλπ. ἔχει **Ἀποθήκην Ζύθου** εἰς τὸ κατὰ τὰ Χαυτεῖα παράρτημα αὐτοῦ· αἱ παραγγελίαι ἐκτελοῦνται δι' ἐπίτηδες ὑπηρέτου, ὅστις μεταφέρει τὸν ζῦθον καθ' ἑκάστην εἰς τὰς οἰκίας καὶ τὰ καταστήματα.

Δέχεται παραγγελίας ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν ὅπου προσεγγίζουν ἀτμόπλοια.

Πωλεῖ καὶ **ζυθόχορτον** διὰ τοὺς πάσχοντας τὸν στόμαχον καὶ μαγιὰ μπύρας.

Ζητοῦνται ἐργάται διὰ τὸ ζυθοποιεῖον Βαθη.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ τὸ ἄνω πάτωμα τῆς οἰκίας τοῦ κ. Ν. Ῥοβολοπούλου, ὁδὸς Ἀκαδημίας.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΜΟΙΒΗ **16,600 ΦΡ.**
Βραβεῖον χρυσοῦν κτλ.

QUINA LAROCHE
ΣΙΔΗΡΟΥΧΟΣ ΚΙΝΑ-ΛΑΡΟΣ.

Διαλελυμένον ἅλας σιδήρου καὶ συνηνωμένον μετὰ τῆς Κίνας-Λαρὸς εἶναι τὸ ἐνεργητικώτερον τῶν ἀναρρωτικῶν τονικῶν.

Προσδίδει εἰς τὸ αἷμα τὰ ἐρυθρᾶ αἱμοσφαίρια, ἅτινα εἶναι ὁ πλοῦτος καὶ ἡ ἰσχὺς αὐτοῦ. Βοηθεῖ τὰς β ρ α δ ε ί α ς ἀ ν α π τ ύ ξ ε ι ς· θεραπεύει τὴν ἀ ν α ι μ ί α ν, τὰς ἀσθενείας τοῦ μαρασμοῦ, τὸν λυμφατισμόν, τὴν χοιράδωσιν, τὰς συνεπείας τοκετῶν, ὑποβοηθεῖ τὴν πέψιν καὶ συντελεῖ εἰς τὰς ἀναρρώσεις.

Ἐν Παρισίοις, 22, ὁδὸς Drouot καὶ ἐν τοῖς φαρμακοποιοῖς. Ἐν Ἀθήναις εἰς τὰ κεντρικώτερα καὶ κυριώτερα φαρμακεῖα.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ «ΝΕΩΝ ΙΔΕΩΝ»

ΓΡΑΦΕΙΟΝ
26—Ὁδὸς Σοφοκλέους—26.

ΝΕΑΙ ΙΔΕΑΙ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
26—Ὁδὸς Σοφοκλέους—26

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΚΥΡΙΑΚΩΝ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΟΥ ΛΑΟΥ

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 5

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Ἐν Ἀθήναις ἐτησία............	Δραχ. ν.	12
Ἐν ταῖς Ἐπαρχίαις...........	» »	16
Ἐν τῇ Τουρκίᾳ...............	Λ. Τουρ.	1
Ἐν τῷ λοιπῷ ἐξωτερικῷ.......	Φράγκα	25

ΕΤΟΣ Δ'.—ΑΡΙΘΜΟΣ 1042

ΑΘΗΝΗΣΙ, — 24 Σεπτεμβρίου 1881 — ΠΕΜΠΤΗ.

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Δι' ἕκαστον στίχον .... Λ. 50
Διαρκεῖς ἀγγελίαι κατ' ἀποκοπήν.

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.
Αἱ πληρωμαὶ γίνονται ἐν Ἀθήναις.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΚΑΙΡΟΝ, 5 Ὀκτωβρίου.—Ἡ ἄφιξις τῶν ἀπεσταλμένων τῆς Πύλης ἐνέβαλε τὰ πνεύματα εἰς ἀνησυχίαν ἐνταῦθα· φοβοῦνται μήπως ἡ κατάστασις τῶν πραγμάτων ἡ ἤδη βελτιωθεῖσα χάρις εἰς τὴν φρόνιμον διαγωγὴν τοῦ Σερὶφ πασσᾶ περιπλεχθῇ ἐκ νέου.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, αὐθημερόν.—Ὅλαι αἱ ἐφημερίδες ἀποδοκιμάζουσι τὴν ἐπέμβασιν τῆς Τουρκίας εἰς τὰ τῆς Αἰγύπτου. Οἱ «Καιροὶ» λέγουσιν ὅτι διὰ τῆς ἐπεμβάσεως ταύτης ἡ Τουρκία βλάπτει ἑαυτὴν ὡς πρὸς τὰ ὑλικὰ συμφέροντά της.

HAVAS.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 5 Ὀκτωβρίου.—Ὁ κεδίβης τῆς Αἰγύπτου ὑπέγραψε διάταγμα, καθ' ὃ ἡ τῶν προεστώτων βουλὴ συγκαλεῖται τῇ 23η Δεκεμβρίου.

Τὰ δημοσιογραφικὰ τοῦ Λονδίνου ὄργανα διαμαρτύρονται κατὰ πάσης ἀπὸ μέρους τῆς Πύλης ἐπεμβάσεως εἰς τὰ πράγματα τῆς Αἰγύπτου.

REUTER

Η ΕΠΙ ΤΟΥ ΟΡΙΟΥ ΚΡΙΤΗΡΙ ΚΑΙ ΖΑΡΚΟΥ ΔΙΑΦΟΡΑ.

Εἰς τοὺς «Καιροὺς» τηλεγραφοῦσιν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως τῇ 15]27 Σεπτεμ. τὰ ἑξῆς.

«Ἡ ἀγαθὴ ἐντύπωσις, ἣν εἶχε προξενήσει ὁ ἔντιμος τρόπος, δι' οὗ ἡ τουρκικὴ κυβέρνησις ἐξετέλεσε μέχρι τοῦδε τὴν περὶ τῶν ἑλληνο-τουρκικῶν συνόρων σύμβασιν, σπουδαῖον διατρέχει κίνδυνον τοῦ νὰ ἐξαλειφθῇ συνεπείᾳ ἐπεισοδίου, τὸ ὁποῖον κατὰ τὴν παροῦσαν στιγμὴν ἀποτελεῖ τὸ ἀντικείμενον διπλωματικῆς μεταξὺ τῶν πρέσβεων καὶ τῆς Πύλης ἀλληλογραφίας. Ἐν τῷ 1ῳ ἄρθρῳ τῆς συμβάσεως τὸ νέον μεταξὺ Κριτήρι καὶ Ζάρκου σύνορον περιγράφεται διὰ λέξεων, αἵτινες πολλαχῶς ἠδύναντο νὰ ἑρμηνευθῶσι, τοῦθ' ὅπερ κατανοήσαντες οἱ πρέσβεις συνεφώνησαν ὅπως ἡ ἐπὶ τῆς διαχαράξεως τῶν συνόρων ἐπιτροπὴ λάβῃ ὡς ὑπογραμμὸν τὰς ἐν τῇ ἀρχικῇ τουρκικῇ προτάσει περιεχομένας ὑποδείξεις. Δραξάμενος τῆς εὐκαιρίας ταύτης ὁ Μουχτὰρ πασσᾶς παρουσίασε κατάλογον ὀνομάτων διαφόρων χωρίων· ἀλλ' οἱ πρέσβεις ἀπεποιήθησαν νὰ ἐξετάσωσιν αὐτὸν ἐπὶ τῷ λόγῳ, ὅτι οὐδεμίαν ἐκέκτηντο λεπτομερῆ τοπογραφικὴν πληροφορίαν περὶ τοῦ μέρους ἐκείνου καὶ ὅτι ἡ προρρηθεῖσα συμφωνία καταχωριζομένη ἐν τῷ πρωτοκόλλῳ ἦτο ἐπαρκής. Ὅτε ἡ ἐπὶ τῆς διαχαράξεως τῶν συνόρων ἐπιτροπὴ ἀφίκετο ἐπὶ τόπου, τὰ ξένα μέλη αὐτῆς ὁμοφώνως ἐγνωμάτευσαν, ὅτι ἡ γραμμὴ ὤφειλε νὰ χαραχθῇ κατὰ μῆκος τῶν κορυφῶν τῶν λόφων πρὸς βορρᾶν τοῦ Σαλαμβρίου· ἀλλ' οἱ τῆς Τουρκίας ἀντιπρόσωποι ἐπέμενον ὅπως αὕτη χαραχθῇ πρὸς νότον οὕτως ὥστε νὰ περιλαμβάνῃ τὸ χωρίον Γουνίτσαν κείμενον ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς τοῦ ποταμοῦ ὄχθης. Τὸ ζήτημα κέκτηται στρατιωτικήν τινα σπουδαιότητα, διότι τὸ χωρίον τοῦτο δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς κέντρον ἔν μέλλοντί τινι πολέμῳ. Ἐπειδὴ δὲ εἶχε συμφωνηθῆ, ὅπως πάντα τὰ τοιαῦτα ζητήματα κανονίζωνται διὰ πλειονοψηφίας, οἱ τῆς Τουρκίας ἀντιπρόσωποι ὤφειλον ν' ἀποσύρωσι τὰς ἐνστάσεις αὐτῶν. Ἐπί τινα ἤδη χρόνον οἱ πρέσβεις συνδιασκέπτονται περὶ τῆς ὑποθέσεως ταύτης· πρό τινων δὲ ἡμερῶν ἔλαβον οὗτοι, ἰδίᾳ ἕκαστος, παρὰ τοῦ γενικοῦ ἐπιτελείου, ἄνευ οἱασδήποτε ὑπογραφῆς ἢ διασαφήσεως, ἀντίγραφα τοῦ χάρτου, ὃν ὑπέβαλεν ὁ Μουχτὰρ πασσᾶς καθ' ἣν ἐποχὴν κατηρτίζετο ἡ σύμβασις. Ἐπειδὴ δὲ ὁ χάρτης οὗτος, ἐν ᾧ ἡ λέξις Γουνίτσα φαίνεται ἠλλοιωμένη, ἀπερρίφθη τότε ὑπὸ τῶν πρέσβεων, οὗτοι θεωροῦσιν νῦν αὐτὸν ὡς ἄκυρον, καὶ ὑποστηρίζουσι τὴν ὁμόφωνον γνώμην τῶν ξένων ἀξιωματικῶν τῶν ἐντεταλμένων τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τῆς διαχαράξεως. Τὸ παρελθὸν σάββατον οἱ πρέσβεις ἐπέδωκαν εἰς τὴν Πύλην διακοίνωσιν, ἐν ᾗ ἀποδεικνύουσιν, ὅτι αἱ ἐνστάσεις τῶν τούρκων ἀντιπροσώπων εἶναι ἀβάσιμοι, καὶ προσκαλοῦσι τὴν τουρκικὴν κυβέρνησιν νὰ ὑποκύψῃ, κατὰ τὰ συμπεφωνημένα, εἰς τὴν ἀπόφασιν τῆς πλειονοψηφίας τῆς ἐπὶ τῆς διαχαράξεως τῶν ὁρίων ἐπιτροπῆς. Ἡ Πύλη καὶ αἱ στρατιωτικαὶ ἀρχαὶ διασκέπτονται νῦν ὁποίαν νὰ δώσωσιν ἀπάντησιν εἰς τὴν διακοίνωσιν ταύτην.»

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Αἴγυπτος.

Εἰς τοὺς «Καιροὺς» τηλεγραφοῦσιν ἐκ Κων)πολεως τῇ 15]27 Σεπτεμβρίου τὰ ἑξῆς:

«Ἡ κατὰ τὴν παρελθοῦσαν ἑβδομάδα κυκλοφορήσασα φήμη, ὅτι ὁ Χαϊδὰρ πασσᾶς ἀνεχώρησεν εἰς Κάϊρον ὡς αὐτοκρατορικὸς ἐπίτροπος, ἐξηλέγχθη ἀνυπόστατος. Ἐξ ἀρίστης πηγῆς πληροφοροῦμαι, ὅτι ὁ σκοπὸς τῆς Πύλης τοῦ νὰ στείλῃ εἰς Αἴγυπτον ἐπίτροπον ἐπὶ τέλους ἐγκατελείφθη ὁλοτελῶς, ἀλλ' ὀφείλω νὰ προσθέσω, ὅτι δέον μετ' ἐπιφυλάξεως ν' ἀποδεχώμεθα πᾶσαν τοιαύτην διαβεβαίωσιν, διότι πᾶσα περὶ τῶν αἰγυπτιακῶν πραγμάτων συζήτησις γίνεται μυστικῷ τῷ τρόπῳ ἐν τοῖς ἀνακτόροις, καὶ διότι ἡ σήμερον λαμβανομένη ἀπόφασις ἐνδέχεται ν' ἀνατραπῇ δι' ἄλλης αὔριον. Καθ' ὅσον δύναμαι νὰ μάθω, τὸ κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην προτιμώμενον σχέδιον εἶναι, ὅπως ἡ Πύλη ἀποστείλῃ εἰς Αἴγυπτον οὐχὶ αὐτοκρατορικὸν ἐπίτροπον, οὗτινος ὁ διορισμὸς δύναται νὰ δυσαρεστήσῃ τὴν Γαλλίαν καὶ τὴν Ἀγγλίαν, ἀλλ' ἁπλῶς ἕνα τῶν ὑπασπιστῶν τοῦ Σουλτάνου, ὅστις θὰ ἠδύνατο νὰ ἐκτελέσῃ τὸ ἔργον ἐπιτρόπου κατὰ τρόπον ἧττον ἐπιδεικτικόν. Ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη πραγματοποιηθῇ, ὁ ὑπασπιστὴς θέλει λάβει μεθ' ἑαυτοῦ ἔγγραφόν τινα ἀπάντησιν εἰς τὴν περὶ ἀποστολῆς βοηθείας αἴτησιν τοῦ Κεδίβου, συνιστῶσαν αὐτῷ ὑπομονήν, μετριοπάθειαν, λεπτότητα καὶ πᾶσαν ἄλλην ἰδιότητα χρήσιμον πρὸς κατεύνασιν τοῦ ἐπικρατοῦντος ἐρεθισμοῦ. Ἀδύνατον εἶναι νὰ προείπῃ τις ὁποῖαι μυστικαὶ διὰ στόματος ὁδηγίαι ἐνδέχεται νὰ δοθῶσιν».

Ἑλβετία.

Ἀντιμηδενιστικὴ Ἑταιρία. Εἰς τοὺς «Καιροὺς» τοῦ Λονδίνου τηλεγραφοῦσιν ἐκ Γενεύης τῇ 17]29 Σεπτεμβρίου τὰ ἑξῆς:

«Πρό τινος ὁ ἐν Πετρουπόλει ἀνταποκριτὴς τῆς «Γενικῆς Ἐφημερίδος» ἀνέφερεν, ὅτι μυστική τις ἑταιρία ἐσχηματίσθη ἐν τῇ ῥωσσικῇ πρωτευούσῃ πρὸς καταπολέμησιν τῶν μηδενιστῶν διὰ τῶν ἰδίων αὐτῶν ὅπλων. Ἡ εἴδησις αὕτη ἐπαναλαμβάνεται νῦν λεπτομερέστερον ὑπὸ τῆς ῥωσσικῆς ἐφημερίδος, ἥτις ἤρξατο κατ' αὐτὰς δημοσιευομένη ἐνταῦθα, καὶ ἥτις προτίθεται νὰ συνηγορῇ ὑπὲρ συνταγματικῶν μεταρρυθμίσεων ἐν τῇ ῥωσσικῇ αὐτοκρατορίᾳ. Ὡς λέγεται, ἡ ἑταιρία αὕτη ἀπαρτίζεται ἐκ 300 περίπου προσώπων, διῃρημένων εἰς πενταμελεῖς ὁμάδας καὶ διοικουμένων ὑπὸ κεντρικῆς τινος ἐπιτροπῆς, ἐπὶ κεφαλῆς τῆς ὁποίας εἶναι πρίγκηψ τις, στενῶς πρὸς τὸν θρόνον συνδεδεμένος. Τὰ ἄλλα αὐτῆς μέλη ἀνήκουσι κυρίως εἰς τὴν ἀριστοκρατίαν καὶ τὴν ὑπαλληλικὴν τάξιν. Ἔχουσιν ἐν Γενεύῃ ἀπεσταλμένους καὶ πάντες ἐμπνέονται ὑπὸ ἀσπόνδου μίσους κατὰ τοῦ μηδενισμοῦ, ὃν ἀπόφασιν ἔχουσι πᾶν νὰ μετέλθωσι μέσον, καὶ αὐτὴν τὴν δολοφονίαν, ὅπως ἐξοντώσωσιν».

ΔΙΑΦΟΡΑ

Ἐν τῷ τμήματι Ἄρτας συνεστάθησαν αἱ ἑξῆς ὑγειονομικαὶ ἀρχαί: Ἐν Ἄρτᾳ ὑγειονομεῖον Γ' τάξεως, ἐν Ἀκτίῳ, Κομπραίνῃ καὶ Πλάκα ὑγειονομικοὶ σταθμοὶ καὶ ἐν Σαλούκῳ καὶ Χρηστοῦς φυλακεῖα.

— Τὸ ἐν Ἄρτᾳ συσταθὲν ταχυδρομικὸν γραφεῖον προεβιβάσθη εἰς ὑποδιεύθυνσιν Β' τάξεως.

— Ἐπανῆλθε χθὲς ἐξ Ἄρτας ὁ πρωθυπουργὸς κ. Κουμουνδοῦρος.

16—ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ "ΝΕΩΝ ΙΔΕΩΝ"—16

VICTOR HUGO

ΟΙ ΑΘΛΙΟΙ

Μετάφρασις ἐπιδιωρθωμένη
Ι. ΙΣΙΔΩΡΙΔΟΥ ΣΚΥΛΙΣΣΗ.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ — ΦΑΝΤΙΝΑ
ΒΙΒΛΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ — ΚΑΤΑΠΤΩΣΙΣ

Ἐπέστρεψεν εἰς τὴν πόλιν. Αἱ θύραι ἦσαν κλεισταὶ πλέον· ὥρα ἕως ὀγδόη τῆς ἑσπέρας. Ἠγνόει τὰς ὁδούς· ἤρχισε πάλιν νὰ περιέρχεται ἀσκόπως. Κατήντησε τοιουτοτρόπως πάλιν εἰς τὸ δημαρχεῖον, καὶ ἐκεῖθεν εἰς τὴν θεολογικὴν σχολήν. Διαβαίνων ἀπὸ τῆς πλατείας ὅπου ἡ μητρόπολις, ἔδειξε τὸν γρόνθον του πρὸς τὴν ἐκκλησίαν.

Εἰς τὴν γωνίαν τῆς πλατείας ταύτης ὑπῆρχεν ἓν τυπογραφεῖον, ὅπου ἐτυπώθησαν κατὰ πρῶτον αἱ πρὸς τὸν στρατὸν προκηρύξεις τοῦ Ναπολέοντος, ἐπιστρέφοντος ἐκ τῆς νήσου Ἔλβας. Κατάκοπος καὶ οὐδὲν πλέον ἐλπίζων, ἐξηπλώθη ἐπί τινος πετρίνου καθίσματος, κειμένου παρὰ τὴν θύραν τοῦ τυπογραφείου. Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἐξήρχετο ἐκ τῆς ἐκκλησίας γραῖά τις.

Εἶδε τὸν ἄνθρωπον τοῦτον κατακείμενον εἰς τὴν σκιάν. — Τί κάμνεις ἐκεῖ, χριστιανέ; τὸν ἠρώτησε.

— Τί κάμνω, ἀπεκρίθη αὐτὸς θυμωδῶς· δὲν βλέπεις τί κάμνω; ἐπλάγιασα νὰ κοιμηθῶ.

Ἡ ἀγαθὴ γυνή, ὄντως ἀξία τοῦ ἐπιθέτου, ἦτον ἡ κυρία μαρκεσία τοῦ Ρ.

— Καὶ αὐτοῦ ηὗρες νὰ κοιμηθῇς;

— Ἀμ' ποῦ ἀλλοῦ; δεκαεννιὰ χρόνους τὸ στρῶμά μου ἦτον ἀπὸ ξύλο, σήμερα τὸ ἔχω ἀπὸ πέτρα.

— Στρατιώτης ἦσουν;

— Ἤμουν, καθὼς ὁρίζεις· στρατιώτης, ναί.

— Καὶ διατί δὲν πηγαίνεις εἰς τὸ ξενοδοχεῖον;

— Διατί... δὲν ἔχω λεπτά.

— Κρῖμα! εἶπεν ἡ κυρία Ρ., δὲν εὑρίσκονται εἰς τὸ πουγγί μου, νομίζω, παρὰ μόνον τρία ἢ τέσσαρα σολδιά.

— Ἂς εἶν' καὶ αὐτά· δός μου τα.

Ὁ ἄνθρωπος ἔλαβε τὰ τέσσαρα σολδία. Ἡ κυρία Ρ. ἐξηκολούθησεν ἐρωτῶσα· — Ἀλλὰ μὲ τόσα μόνον δὲν ἠμπορεῖς νὰ καταλύσῃς εἰς ξενοδοχεῖον. Τοὐλάχιστον νὰ ἐδοκίμαζες. Πῶς εἶναι δυνατὸν νὰ περάσῃς ὅλην τὴν νύκτα κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον; Θὰ κρυώνῃς, βέβαια, καὶ ἴσως καὶ θὰ πεινᾷς. Ἠμποροῦσαν νὰ σὲ δεχθοῦν καὶ ἀπὸ ἔλεος.

— Ὅλαις ταῖς θύραις ταῖς ἔκρουσα.

— Καὶ λοιπόν;

— Ἀπὸ παντοῦ μ' ἐδίωξαν.

Ἡ ἀγαθὴ γυνὴ ἥψατο τοῦ βραχίονος τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ἔδειξεν εἰς αὐτὸν πρὸς τὸ ἀπέναντι μέρος τῆς πλατείας μικράν τινα οἰκίαν χαμηλήν, πλησίον τῆς μητροπόλεως. — Ὅλας τὰς θύρας τὰς ἔκρουσες, εἶπες;

— Ναί.

— Ἔκρουσες καὶ ἐκείνην ἐκεῖ;

— Ὄχι.

— Κροῦσε.

Β'.

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ ΦΡΟΝΗΣΕΩΣ ΤΗ ΣΟΦΙΑ.

Κατ' ἐκείνην τὴν ἑσπέραν, ὁ ἐπίσκοπος Δ..., ἐπιστρέψας ἀπὸ τοῦ συνήθους περιπάτου εἰς τὴν πόλιν, ἐκλείσθη ἐντὸς τοῦ θαλάμου του, ὅπου ἔμεινε πολὺ ἀργά, ἐργαζόμενος εἰς μέγα τι σύγγραμμα περὶ τῶν Χ ρ ε ῶ ν, ὃ ἀφῆκε δυστυχῶς ἀτελές. Ἠρύετο ἐπιμελῶς πᾶν ὅ,τι εἶπον οἱ Πατέρες καὶ Διδάσκαλοι τῆς Ἐκκλησίας ἐπὶ τοῦ σπουδαίου τούτου θέματος. Τὸ βιβλίον του διῃρεῖτο εἰς δύο μέρη· πρῶτον, ἐπραγματεύετο περὶ τῶν χρεῶν πάντων ὁμοῦ, καὶ δεύτερον, περὶ τῶν χρεῶν ἑνὸς ἑκάστου. Τὰ χρέη πάντων ὁμοῦ εἶναι τὰ μέγιστα· ταῦτα δὲ ἀριθμοῦνται τέσσαρα. Ὁ ἀπόστολος Ματθαῖος χαρακτηρίζει αὐτὰ χρέη πρὸς Θεόν, (Ματθ. ς') χρέη πρὸς ἑαυτόν, (Ματθ. Ε', 29, 30) χρέη πρὸς τὸν πλησίον (Ματθ. Ζ', 12) χρέη πρὸς τὰ κτίσματα (Ματθ', ς', 20,25). Περὶ δὲ τῶν ἄλλων χρεῶν, ὁ ἐπίσκοπος εἶχεν εὕρει αὐτὰ χαρακτηριζόμενα ἀλλαχόσε καὶ ἐντελλόμενα· πρὸς μὲν τοὺς ἡγεμόνας καὶ τοὺς ὑπηκόους, ἐν τῇ πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῇ· πρὸς δὲ τοὺς δικαστάς, τὰς συζύγους, τὰς μητέρας καὶ τοὺς νέους, ὑπὸ τοῦ ἁγίου Πέτρου· πρὸς δὲ τοὺς συζύγους, τοὺς πατέρας, τὰ παιδία καὶ τοὺς ὑπηρέτας, ἐν τῇ πρὸς Ἐφεσίους Ἐπιστολῇ· πρὸς δὲ τοὺς πιστούς, ἐν τῇ πρὸς Ἑβραίους· πρὸς δὲ τὰς παρθένους, ἐν τῇ πρὸς Κορινθίους. Πάσας τὰς παραγραφὰς ταύτας συνέταττε φιλοπόνως ὁ Μυριὴλ εἰς ἓν ἁρμονικὸν ὅλον, τοῦτο δὲ εἶχε σκοπὸν ν' ἀφιερώσῃ ταῖς ψυχαῖς.

Ἦτον ἡ ὥρα ὀγδόη, καὶ εἰσέτι εἰργάζετο, γράφων, ὄχι κατὰ πᾶσαν ἄνεσιν, ἐπειδὴ μετεχειρίζετο μικρὰ τεμάχια χαρτίου τετράγωνα, καὶ εἶχεν ἐπὶ τῶν γονάτων του ἠνεωγμένον μέγα τι βιβλίον παρενοχλοῦν τὰς κινήσεις του, ὅτε εἰσῆλθεν ἡ κυρὰ Δοξαστή, ἵνα λάβῃ κατὰ τὸ σύνηθες τὰ ἀργυρᾶ μαχαιροπέρονα ἀπὸ τῆς θυρίδος, παρὰ τὴν κλίνην τοῦ ἐπισκόπου. Μετ' ὀλίγον δέ, αἰσθανθεὶς οὗτος ὅτι ἡ τράπεζα ἡτοιμάσθη, καὶ ὅτι ἴσως ἡ ἀδελφή του τὸν περιέμενεν ὅπως δειπνήσωσιν, ἔκλεισε τὸ βιβλίον του, ἠγέρθη, καὶ μετέβη εἰς τὸ ἑστιατήριον.

Τὸ ἑστιατήριον ἦτον, ὡς εἴπομεν, ἐπιμήκης τις αἴθουσα, ἔχουσα θύραν πρὸς τὴν ὁδόν, καὶ παράθυρον πρὸς τὸν κῆπον. Ἡ κυρὰ Δοξαστὴ ἐνησχολεῖτο παραθέτουσα ἐπὶ τῆς τραπέζης τὰ τελευταῖα τῶν ἐπιτηδείων πρὸς δεῖπνον, καὶ συγχρόνως συνδιελέγετο μετὰ τῆς κυρίας Βαπτιστίνης.

Ἐπὶ τῆς τραπέζης ἵστατο λύχνος· ἡ τράπεζα ἔκειτο πλησίον τῆς ἑστίας, ἔνθα ἐλαμπάδιζε φωτία ἀρκούντως καλή.